

Une mascotte pour promouvoir la langue et la culture régionale dans les bibliothèques de Mulhouse

Depuis 2014 la Ville de Mulhouse a mis en œuvre une politique de préservation et promotion de la langue et culture régionale. Pour ce faire elle s'est dotée d'une commission consultative la Dankfàwrik, devenue un comité d'expert à partir de 2021.

C'est associée à la Dankfàwrik que la bibliothèque a entamé une réflexion sur l'alsacien dans ses espaces, en profitant du projet de réaménagement de la Grand'rue. La bibliothèque se veut un lieu d'égalité à la culture, à l'éducation, à la recherche et à l'information. Son objectif est d'encourager la diversité culturelle linguistique et de renforcer l'intégration de l'alsacien dans la bibliothèque, en la rendant plus accessible à tous, particulièrement aux jeunes générations.

Les actions à la bibliothèque Grand'rue

- histoires en français et alsacien par l'association Des livres et des contes (7 juin) ;
- atelier d'écriture de comptines en français et en alsacien et créations plastiques pour illustrer les comptines (14 juin) ;
- 3 espaces emblématiques de la bibliothèque Grand'rue seront nommés en alsacien : stuwa (espace de discussion au 1^{er} étage), marlawalt (salle d'animation jeunesse), gartla (patio). Ils ne seront pas doublés d'un équivalent français ;
- Une mascotte a été créée, en lien avec le livre et dont le nom en alsacien a du sens. Le choix s'est porté sur un Büachwurm, un ver de livre (l'équivalent du rat des bibliothèques). La mascotte figurera sur la signalétique, mais sera aussi réalisée en 3D ; Elle a été conçue au mois de mai lors de 3 ateliers avec l'artiste plasticienne Lili Terrana, dans le cadre des actions EAC.

Dévoilement de la mascotte le 21 juin :

Programme de la journée :

- 10h30 : Ratscha Ratscharei. Atelier de conversation en alsacien. (Ados-adultes- dans l'espace stuwa) ;
- 10h30 : Spiel mìt ! Pour apprendre l'alsacien en s'amusant, dansant, chantant, Yves Bisch propose des jeux traditionnels collectifs. (Famille, dans l'espace gartla) ;
- 10h30 : présentation des travaux issus des ateliers avec Lili Terrana ;
- 11h : Temps officiel : dévoilement de la mascotte et de la signalétique par Laure Houin, adjointe au maire déléguée aux bibliothèques et à la langue et culture régionales, avec la présence de Lili Terrana. Lecture des plaques de rues bilingues par les élèves de l'école ABCM en présence des membres de la Dankfàwrik.

Contact presse

Alicia GACH
Tél. : 03 89 32 59 92
Port. : 06 16 32 33 41
alicia.gach@mulhouse.fr